

## 簡史

香港明愛（「明愛」）於1953年7月由天主教香港教區創立。目標是為貧苦大眾提供救濟及康復服務。

作為一個提供全面社會服務的機構，明愛因應社會的需求，發展及改善各項服務。明愛服務範圍廣泛，主要包括社會工作、教育、醫療護理、社區發展與賓館及餐飲服務等。明愛在6,711名全職員工以及逾12,000名義工的長期支援下，透過275個服務單位，在本港148點為市民提供不同的服務。

明愛的經常開支超過20億元，所有經費由本地籌集。雖然不少服務均獲得政府的重大資助，明愛的經費也有賴各方的捐獻和各項籌款活動籌募。社會各界的支持使明愛毋須全面依賴政府，從而取得一定程度的彈性，開展其他有意義的服務，惠及徬徨無助的人士。

明愛是國際明愛165個成員組織之一，國際明愛服務範圍遍達全球200多個國家與地區。

## A Brief History

Caritas – Hong Kong (“Caritas”) was founded in July 1953 by the Catholic Diocese of Hong Kong. The primary purpose of its establishment was to offer relief and rehabilitation services to the poor and the distressed.

Caritas has continuously developed and modified its services in response to the changing needs of Hong Kong. The wide-ranging services provided by Caritas address basic human needs and include social work, education, medical care, community development and hospitality, etc. Caritas continues to serve the community through 275 service units from 148 locations. It has 6,711 full-time staff and receives ongoing support from over 12,000 volunteers.

The recurrent annual expenditure is over \$2 billion and funds are practically all raised locally. Although the Government provides significant funding for some of the services, Caritas substantially relies on the donations contributions and fundraising campaigns throughout the territory. The support from private sources precludes a total dependence on the Government for funds. Thus, the degree of flexibility achieved enables assistance to be extended to other causes or to the unaided.

Caritas is a member of Caritas Internationalis, a federation of 165 Caritas organizations operating in over 200 countries throughout the world.